

TABLE OF CONTENTS

ADVISOR APPROVAL PAGE.....	ii
EXAMINER APPROVAL PAGE.....	iii
STATEMENT OF ORIGINALITY.....	iv
DEDICATION PAGE.....	v
TABLE OF CONTENTS.....	vi
TABLE OF FIGURES.....	ix
ACKNOWLEDGEMENTS.....	x
CHAPTER I.....	1
INTRODUCTION.....	1
1.1. Background of the Report.....	1
1.2. Statement of the Problem.....	3
1.3. Purpose of the report.....	3
1.4. Significant of the Final Report.....	4
1.5. Review of Related Literature.....	5
1.5.2. The Strategies in Translating Tourism Promotion Leaflet.....	5
1.5.3. Language Style Used in Translating Tourism Promotion Leaflet.....	8
1.6. Methods of the Report.....	9
TUGAS AKHIR TRANSLATION STRATEGIES FOR... KHARISMA MUFIDA H	

1.6.1.Location and Participant.....	9
1.6.2.Data collection	10
1.6.3.Data Analysis.....	10
1.7.Framework of the Report	11
CHAPTER II.....	13
COMPANY PROFILE	13
2.1.Company Description.....	13
2.2.Vision and Mission	14
2.3.Facilities	15
2.4.Job Description and Responsibilities	16
2.5.Location.....	19
CHAPTER III.....	20
DISCUSSION.....	20
3.1.Description.....	20
3.1.1.Translation strategies were applied by the writer to translate tourism promotion leaflet from Indonesia to English.....	20
3.1.2.The language style was used in translating tourism promotion leaflet	30
3.2.Obstacles.....	33
3.3.Added values	34
3.4.Related Course.....	35

3.4.1.Practice in Translation.....	35
3.4.2.English Media and Advertising	35
3.4.3.Structure	35
3.4.4.Speaking	35
CHAPTER IV.....	36
CONCLUSION AND SUGGESTION	36
4.1.Conclusion.....	36
4.2.Suggestion	37
4.2.1.Suggestion for Tourism Office of Ngawi.....	37
4.2.2.Suggestion for English Diploma	38
APPENDICES	40
APPENDIX 1: INTERNSHIP ACCPTANCE LETTER.....	40
APPENDIX 2: ASSESSMENT FORM.....	41
APPENDIX 3: PHOTOGRAPHS	42
APPENDIX 4: DATA ANALYSIS.....	44
BIOGRAPHICAL SKETCH.....	48

TABLE OF FIGURES

Picture 1 Organization Chart	16
Picture 2 The Most Used Strategies	20
Picture 3 The Writer's Acceptance Letter	40
Picture 4 The Writer's Assessment Form	41
Picture 5 The Writer with a Tourist	42
Picture 6 The Writer in a Tourism Event	43
Picture 7 The Writer as a Staff at Paragliding Event	43

ACKNOWLEDGEMENTS

First and above all, the writer would like to thank Allah SWT, the greatest of all, for giving the writer strength and health, so the writer can complete this final report well. The writer would also like to say thank you for all the help and support. The writer would like to express thanks to the people who are behind making this final report; those are:

1. Mrs. Rina Saraswati, S.S., M. Hum., as the Head of English Diploma Program at Universitas Airlangga.
2. Mrs. Triubaida Maya A, S.Pd., M.A., M.Pd., as the final report advisor. Thank you for all time and knowledge throughout the final report.
3. The writer's beloved parents, and all family. Thank you for all support that you have given to the writer.
4. All lecturers of English Diploma for their knowledge, patience and experience during the writer's study.
5. Mas Nicky for all information sources during the writer's study.
6. The writer's best friends, Bernie Irianto, and Sabatiana Al-izza.
7. Adiyatma Rahmadanto, Rizki Amilia Wijaya, Aura Hilda, and Mas Rafli as the writer's partner when she was doing the final report.
8. The writer's beloved partner, Hanan Utomo Aji, who always gives his love and support every time.
9. All members of Dinas Pariwisata Ngawi.
10. All friends in EDSO 2017.

The writer realized that this final report is far from perfect due to the limitation as a human being. Therefore, the writer hopes this final report could be useful for the readers.

The writer

Kharisma Mufidah Hanifiah